



NOUVELLES



DES AILES D'ÉPOQUE DU CANADA

Commémorer, éduquer, inspirer

www.vintagewings.ca

[f@VintageWingsofCanada](https://www.facebook.com/VintageWingsofCanada)

MAI 2019

Auteurs : Conseil d'administration des AEC, Lucie Lacroix

Traduction : Richard Lacroix et Lucie Lacroix

Bienvenue à la saison de vol 2019 des Ailes d'époque du Canada (AEC). Ce sera une autre année remplie d'activités emballantes dont les Universités Warbird, les déjeuners Fly-In, la Commémoration du 75^e anniversaire du Jour J, le 6 juin 1944, l'équipe de démonstration de la Force aérienne royale (RAC), les *Red Arrows*, et le spectacle aérien AERO Gatineau–Ottawa 2019, pour n'en nommer que quelques-uns.

Il y aura plusieurs opportunités pour les amateurs d'aviation de prendre part à ces activités en tant que membre de l'équipe ou comme spectateur. Sachez que vous êtes une partie intégrante des Ailes d'époque, et nous désirons recevoir vos idées et suggestions.

Prenons un moment pour mettre en lumière quelques-unes des activités survenues depuis notre dernière infolettre.

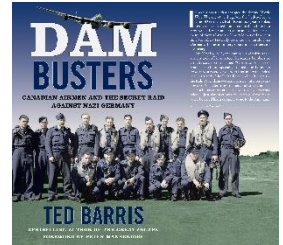
- Pendant l'été 2018, nous avons accueilli deux bombardiers : le B-29 « FIFI » et un B-25. Les deux événements se sont bien déroulés.
- Le 15 septembre 2018, nous avons accueilli le spectacle aérien AERO Gatineau–Ottawa, et l'événement a connu un grand succès. L'événement de trois jours de cette année s'annonce bien!
- La cérémonie nationale de la bataille d'Angleterre s'est déroulée ici le lendemain, le 16 septembre. La cérémonie de cette année marquait le 78^e anniversaire de la bataille d'Angleterre. Cette cérémonie est toujours appréciée.
- Pour souligner le 100^e anniversaire de l'Armistice, nous avons ouvert les portes du hangar et organisé un événement commémoratif le samedi 10 novembre, au cours duquel les visiteurs ont pu admirer une exposition d'artéfacts de la Première Guerre mondiale fournie par Dwayne Hordij, une exposition de la [Roy Brown Society](#), et une autre d'Alec Simpson présentant l'uniforme et d'autres artéfacts ayant appartenu à son grand-père, le Sergent William D. Sutherland, du 43^e bataillon Cameron Highlanders du Canada (Winnipeg).
- Le samedi 8 décembre, deux événements ont clos l'année 2018 :
 - L'assemblée générale annuelle des membres, au cours de laquelle de nouveaux membres furent élus au conseil d'administration des AEC :
 - Don Buchan – Président
 - Stephan King – Directeur
 - David McColl – Directeur
 - Michael Ruddick – Directeur
 - Alec Simpson – Directeur
 - Michael Virr – Directeur
 - Andrew Wilson – Directeur
 - La fête de Noël annuelle des membres, durant laquelle le père Noël est venu nous rendre visite.



- Pour débiter l'année 2019, M. Tim Dubé est venu au hangar des AEC le samedi 12 janvier, pour une présentation sur la bataille d'Angleterre telle que vue par William Lidstone « Willie » McKnight (242^e Escadron, « All Canadian », de la RAF), l'un des plus remarquables pilote de chasse canadien de la bataille d'Angleterre et de la Seconde Guerre mondiale.
- Le 8 février, nous avons accueilli l'auteur Ted Barris qui nous a présenté son plus récent livre, *Dam Busters, Canadian Airmen and the Secret Raid against Nazi Germany*. Avec un conférencier aussi engageant, nous avons passé une très bonne soirée! (*Dam Busters* est disponible sur [Amazon](#) et [Indigo](#).)



- Le vendredi 29 mars, nous avons invité Dave Hadfield, pilote bénévole des AEC, pour une soirée de musique et d'anecdotes. Dave a présenté des chansons de son dernier CD, « *Climbin' Away, Songs from the Sky* », utilisant des photos et des vidéos. Les CDs de Dave sont disponibles uniquement sur son site [Web](#) et de la scène.



Voici quelques autres événements survenus au cours des derniers mois :

100^e anniversaire de la Force aérienne royale (RAC)

par Michael Virr

En août dernier, les Ailes d'époque du Canada ont accueilli un groupe d'étudiants de Halifax. Cette visite fut organisée par le Club Rotary d'Halifax, en collaboration avec le [Club Rotary d'Ottawa](#). Le programme d'une demi-journée faisait partie de RAF100, la célébration du 100^e anniversaire de la fondation de la RAF. Le programme mettait en vedette les liens étroits qui existent depuis longtemps entre la RAF et l'ARC du Canada.



La Force aérienne royale (RAC) a célébré son centenaire en 2018. Les Ailes d'époque du Canada (AEC) s'est associé à RAF100 et au Haut-commissariat de Grande-Bretagne pour célébrer cet anniversaire et marquer les années de coopération entre la RAF et l'Aviation royale du Canada (ARC).

Les étudiants qui ont visité les installations des AEC se sont vus offrir une visite du hangar, ont assisté à des présentations d'officiers de la RAF et de bénévoles des AEC, et ont entendu le major Stephenie Cadieux, de l'ARC, qui a brièvement présenté sa carrière dans l'armée de l'air. Un lunch a aussi été offert aux étudiants.

Pendant le dîner, les élèves ont reçu la visite du colonel à la retraite Chris Hadfield, ancien commandant de la station spatiale. Le Colonel Hadfield a parlé aux étudiants et a pris le dîner avec eux. Le Colonel Hadfield était au hangar ce jour-là afin de faire une vérification de compétences sur le Harvard.

Un deuxième événement fut organisé en novembre en collaboration avec le Club Rotary d'Ottawa qui a permis d'emmener un groupe d'étudiants de l'organisme « Opération rentrer au foyer ». Ces élèves sont en train de terminer leur diplôme d'études secondaires par l'intermédiaire de cet organisme de bienfaisance.

Nous tenons à remercier les personnes suivantes pour avoir rendu ces événements possibles : le chef d'escadron Drew Anderson et son épouse Melanie, le chef d'escadron Andy Wilson, le commandant Neil Marriott, ainsi que les bénévoles des AEC Don Buchan et Alec Simpson (Conseil d'administration des AEC), Jonathan Edwards (photographe), Dave McColl et son équipe de remorquage, Paul Tremblay et l'équipe Vintech Aero (pour assurer le déplacement des aéronefs), et Michael Virr et son équipe de guides de visite (Claude Brunette, George Mayer, Steve McKenzie, John Crook, Glyn Taff Williams, Doug Zahody, Pierre Lapprand, Gavin Milo, Alan Hunt, Paul Gibb et Michael Harrison).

WarbirdU

par Allen Granum

L'événement *WarbirdU* organisé en octobre 2018 était axé sur le FG-1D Corsair. En plus de l'instructeur expérimenté Paul Kissmann, nous fûmes extrêmement chanceux d'avoir aussi avec nous deux pilotes vétérans de Corsair qui ont également



participé à l'événement, nous partageant leurs propres expériences. Ron Cooke, 89 ans, et Francis Traynor, 93 ans, ont eu la gentillesse de se joindre à nous et de nous permettre de donner une perspective humaine avec l'aéronef. Francis est venu de Montréal avec son fils et sa fille, et Ron est venu du Texas avec sa fille! Les deux ont apporté des photos et des articles du temps de leur service qui ont fait de cet événement une expérience unique. Ron était surpris que les gens veuillent entendre parler de ses expériences. Les membres de leurs familles ont déclaré n'avoir jamais vu leurs pères participer et partager leurs expériences personnelles

à un public aussi captivé. C'était formidable d'entendre leurs histoires et de permettre à ces deux messieurs de s'asseoir à nouveau dans le cockpit du type d'avion qu'ils ont piloté dans le passé. Quelle belle occasion de commémorer quelques-uns des rares pilotes de cette époque qui sont toujours parmi nous. Les événements Warbird U sont tellement plus que des détails techniques.



Nous avons lancé la saison 2019 des écoles au sol des Ailes d'époque avec une session *WarbirdU* sur le P-40 Kittyhawk le samedi, 30 mars. Nous continuons à présenter les avions de la collection Mike Potter et c'était au tour du P-40 de prendre la vedette. Le moment semblait bien choisi, puisque le P-40 fait actuellement l'objet d'une révision exhaustive qui l'élèvera à une norme plus stricte qu'il ne l'était auparavant. Nous avons hâte de le voir prendre les airs de nouveau. Les instructeurs Dave Hadfield et Joe Cosmano nous ont fourni toutes sortes d'informations d'initiés sur cet avion exceptionnel.

La prochaine session *WarbirdU* que nous planifions sera tout à fait nouvelle et excitante : « Une introduction à la voltige aérienne ». Découvrez ce qu'il faut pour passer d'un pilote qui se déplace en ligne droite et horizontal du point A au point B, à un pilote qui ne voyage nulle part, mais qui emprunte le chemin le plus intéressant et nauséeux pour s'y rendre! L'instructeur invité Rick Volker se joindra à Peter Ashwood-Smith (et d'autres peut-être) pour couvrir les techniques, la sécurité et les aéronefs. L'événement aura lieu le samedi, 1^{er} juin. Surveillez notre [site Web](#) pour les dernières nouvelles.

Suite au succès retentissant de l'événement *WarbirdU* sur le F-18 Hornet de l'année dernière, nous collaborons activement avec l'ARC afin d'apporter un autre de leurs appareils pour une journée porte ouverte cette année. Si c'est possible, nous préparerons une école au sol mettant en vedette l'appareil en question. Nous n'avons pas encore de détails fermes à partager, mais pensez « aile rotative ». L'événement de l'année dernière fut un excellent moyen d'éduquer et d'inspirer les jeunes (et les jeunes de cœur) au sujet d'un avion utilisé par nos forces armées et de possibilités de carrières.

Et ce n'est pas tout! Vous pourrez compter au moins un ou deux autres événements d'ici la fin de l'année. Nous sommes encore en processus de décision quant à l'appareil à mettre en évidence, en plus d'examiner des possibilités particulières d'événements se rapportant à l'aviation et d'autres sujets connexes.

Vous avez une idée/suggestion?

Voulez-vous faire du bénévolat pendant ces cours théoriques (et écouter gratuitement)?

Nous avons TOUJOURS besoin d'aide pour l'installation et le démontage.

Un petit coup de pouce est toujours bien apprécié. Allen désire créer une équipe pour gérer les événements d'école au sol qui auront lieu régulièrement. Une excellente occasion de se rapprocher davantage des gens et des avions.

Envoyez un courriel à Allen à : warbirdu@vintagewings.ca

Les Avions Jaunes

par Mike Ruddick



Le programme des Avions Jaunes a été créé en 2011 pour commémorer le Plan d'entraînement aérien du Commonwealth britannique (PEACB). Ce programme de sensibilisation pancanadien a fait la tournée de l'Ouest canadien jusqu'au Québec pendant la saison 2011, puis des provinces maritimes durant la saison 2012.

En 2013, un programme ambitieux a été entrepris pour permettre à des cadets de l'Air de voler à bord d'appareils des Avions Jaunes lors de leurs camps d'entraînement d'été à travers le Canada. À ce jour, ce programme, en collaboration avec l'ARC et financé par des donateurs, a permis à plus de 850 jeunes Canadiens de revivre l'histoire, d'être sensibilisés aux contributions de ceux qui ont servi pendant les générations précédentes, et de bénéficier de l'héritage du PEACB.

Le programme, dirigé par Mike Ruddick, comprend les pilotes Peter Ashwood-Smith, Rob Barbe, Don Buchan, Kathryn Buchan, Doug Erlandson, Dave Hadfield, George King, Terry Peters, Pete Podebry, Jon Rotondo et Ed Soye.

La saison de vol 2018 s'est terminée avec un groupe de 20 cadets de l'Air du 742^e Escadron d'Ottawa qui a volé avec nous à la fin octobre. Nous sommes sur le point de finaliser une extension du protocole d'entente entre Les Ailes d'époque et le Ministère de la Défense Nationale afin de continuer le programme pendant une période indéterminée.

Atelier de modélisation

par Michael Virr

Le 19 janvier 2019, les membres de l'IPMS, section Ottawa, ont organisé un séminaire de modélisation d'une demi-journée au hangar des AEC. Trois modélistes de la section locale ont dirigé la discussion dans le hangar, avec les avions de chasse d'époque en toile de fond. Vingt participants ont assisté à l'événement et ont apporté des maquettes ou des travaux en cours. Certains participants étaient novices et d'autres étaient des modélistes d'expérience souhaitant améliorer leurs compétences. Le groupe a appris les bases de l'assemblage, de la peinture et de la décalcomanie de modèles en plastique. Les présentateurs ont apporté des modèles complétés ainsi que des travaux en cours de leur propre collection pour montrer comment des techniques simples peuvent produire un modèle réaliste.

Dans l'après-midi, les participants furent invités à travailler sur leurs modèles. Les membres de l'IPMS circulaient parmi les tables et offraient des conseils pratiques pour améliorer leurs compétences en modélisation.

Merci à Wayne Giles, membre des AEC, ainsi qu'à Benoit Bonnier et Terry Jones, pour leur aide dans l'organisation de cet événement. Un grand merci aux Ailes d'époque du Canada d'avoir offert ses installations comme lieu de rencontre, une expérience vraiment unique pour les participants.

Calendrier 2019 des événements à venir aux Ailes d'époque

4 mai	Formation de l'équipe de remorquage des avions
11 mai	Journée de recrutement des bénévoles
1 ^{er} juin	École au sol – Voltige Aérienne
15 juin	Petit-déjeuner <i>Fly In</i> pré-fête des pères & Célébration du 75 ^e anniversaire du Jour J
À déterminer en août	Déjeuner <i>Fly In</i>
13 août	Visite des <i>Red Arrows</i>
6–8 septembre	AERO Gatineau–Ottawa 2019

Autres événements reliés à l'Aviation

27 avril	Girls Take Flight , aéroclub de Rockcliffe Ottawa
19 mai	Fly In printanier de l'aéroclub Rideau Lakes
22–25 mai	Convention nationale et AGA de la CAHS
1–2 juin	Aero Salon et spectacle aérien à St-Hubert, Longueuil, QC
8–9 juin	Spectacle aérien de Val-d'Or
8–9 juin	Rendez-vous aérien 2019 , Aéroport de Maniwaki
22–23 juin	Spectacle aérien international de Bagotville
12–14 Juillet	National Warplane Museum & Geneseo Airshow
24–25 août	Spectacle aérien de Rivière-de-Loup
24–25 août	Rochester International Airshow
31 août – 2 septembre	Canadian International Air Show (CIAS)
20–22 septembre	Spectacle et Salon Aérien Cantons de l'Est, Bromont, QC
21–22 septembre	Spectacle aérien - 50 ^e anniversaire de l' Aéroport de Peterborough
28–29 septembre	Rendez-vous aérien ULM Québec , à Saint-Cuthbert, QC

Spectacle aérien des *Red Arrows* – 13 août 2019

AERO Gatineau–Ottawa – 6–8 septembre 2019

par Barry Camm



Nous accueillerons deux spectacles aériens passionnants en août et en septembre.



Le 13 août prochain, les *Red Arrows*, la célèbre équipe de voltige aérienne de précision de la Force aérienne royale composée de neuf avions, seront à Gatineau–Ottawa pour la première présentation de leur tournée nord-américaine de six semaines.

La journée s'annonce passionnante avec les *Red Arrows* dans leurs Hawk T-1 écarlates avec système BAE, qui présenteront une démonstration palpitante en après-midi, ainsi que des performances d'autres appareils spéciaux.

L'édition 2019 d'AERO Gatineau–Ottawa promet d'être une merveilleuse expérience. Le spectacle de cette année se déroulera sur trois jours, les 6, 7 et 8 septembre, et attirera des spectateurs de la région de la capitale nationale, de l'Est du Canada et des États-Unis.

Les performances incluront les *Snowbirds* de l'ARC, la démonstration du CF-18 Hornet, les Ailes d'époque du Canada, *ACM Warbirds of Canada*, les performances de voltige palpitantes de Rick Volker et de Martin Hivon, des démonstrations d'avions statiques, des reconstitutions militaires, pour n'en nommer que quelques-unes.

Visitez AERO Gatineau–Ottawa sur leur [site Web](#), leur [page Facebook](#) et [Twitter](#) pour les dernières nouvelles.

Appel à tous les bénévoles!

À tous les bénévoles qui ont donné de leur temps au fil des ans et qui ont laborieusement aidé à la mise en place et le démantèlement des barrières, au chargement des remorques ou à la tâche moins agréable de la collecte des déchets le jour du spectacle, nous avons d'excellentes nouvelles pour vous! AERO Gatineau–Ottawa a embauché une entreprise professionnelle (le Groupe Miron) pour assumer ces tâches. Le groupe Miron est hautement recommandé et a collaboré à plusieurs événements, notamment le BluesFest, le Festival des Montgolfières de Gatineau, le festival des bateaux-dragons. Pour les deux spectacles aériens de cette année et pour les prochains spectacles (nous l'espérons!), ils participeront aux activités suivantes :

1. Assurer la liaison avec la Ville de Gatineau pour obtenir les fournitures requises (y compris les barrières en acier et en bois, les pylônes et toutes les autres fournitures que nous devons commander nous-mêmes par le passé.) Ils assureront la mise en place des barrières conformément à nos exigences et les ramasseront et les rechargeront sur les remorques après les spectacles.

2. Collecte et tri des ordures les jours de spectacles en collaboration avec les équipes environnementales de la ville de Gatineau.
3. Aider au jumelage du spectacle sur le site et hors site, en liaison avec la STO et la police de Gatineau.

Ils aideront également à l'approvisionnement de tentes (fournitures de tables / chaises) et de toilettes, et les feront installer selon nos besoins.

Le groupe Miron allègera beaucoup de nos préoccupations (et des vôtres) vis-à-vis des tâches et des travaux des bénévoles. Toutefois, cela ne diminue en rien notre besoin de bénévoles – en particulier dans les domaines de l'hospitalité sous la tente VIP, du contrôle d'accès aux VIP, de la tente de l'équipe et des zones multimédias, des objets perdus, ainsi que de la sécurité de la foule et des avions en exposition statique. Nous espérons sincèrement que vous reviendrez comme bénévoles et inviterez vos amis et voisins à venir aider également. Votre aide est essentielle à la réussite du spectacle pour les Ailes d'époque et AERO Gatineau–Ottawa.

Une autre chose pour cette année... Tous les bénévoles pourront prendre leur repas dans la tente de l'équipe aérienne/acteurs de reconstitution historique/médias/bénévoles qui sera installée du côté est du ravin. Cette tente sera servie toute la journée et ne sera pas accessible au public. Vous pourrez donc manger, regarder une partie du spectacle et peut-être côtoyer quelques membres d'équipages aériens en même temps.

Ces spectacles aériens sont l'un des points forts des Ailes d'époque.

Si vous souhaitez faire partie de ces événements excitants, veuillez communiquer avec Lucie Lacroix à llacroix@vintagewings.ca ou avec les chefs de vos équipes respectives.

Aide demandée

Nous recherchons toujours quelqu'un qui prendrait la tête d'une équipe de bénévoles pour s'occuper de l'entretien paysager autour du hangar. Cette équipe prendrait soin du désherbage et de l'aménagement paysager, puisqu'un entrepreneur s'occupe déjà de couper le gazon. Si vous êtes intéressé à faire partie de cette équipe, veuillez communiquer avec Lucie Lacroix à llacroix@vintagewings.ca.

Sensibilisation

Il est important de noter que notre site Web est mis à jour régulièrement avec les événements à venir. Nous vous encourageons à visiter le site Web de la Fondation au www.vintagewings.ca ainsi que le site des membres.

Nous vous encourageons à renouveler votre adhésion et à inviter d'autres personnes à faire partie de notre Fondation. Pour plus d'information, veuillez cliquer sur le lien suivant: <https://foundation.vintagewings.ca/collections/memberships>, ou communiquez avec Lucie à l'adresse llacroix@vintagewings.ca ou par téléphone au 819-669-9603.

Les AEC a renouvelé ses adhésions à Ottawa Tourism (www.ottawatourism.ca) et Tourisme Outaouais (www.tourismeoutaouais.com) encore cette année. Ces partenaires sont importants et offrent une portée supplémentaire à ceux qui visitent la région de la capitale nationale.

Reconnaissance



Nous désirons remercier chacun de nos bénévoles de nouveau pour leur soutien lors de nos diverses activités. Ceci est votre fondation, et c'est votre contribution qui maintient l'équipe unie. De ce fait, n'hésitez pas à nous faire part de vos idées et suggestions.

Nous tenons également à remercier Richard Lacroix et Lucie Lacroix pour leur aide dans la traduction de ce bulletin ainsi que quelques autres traductions et relectures dans le passé.

